

價單 Price List

第一部份：基本資料 Part 1 : Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	澄天 SouthSky	期數(如有) Phase No. (if any)	--
發展項目位置 Location of Development	香港仔舊大街 80 號 (此臨時門牌號數有待發展項目建成時確認。) No. 80 Old Main Street, Aberdeen (The above provisional street number is subject to confirmation when the Development is completed.)		
發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development)	110		

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
26 October 2023	1

修改價單(如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use “✓” to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
無 NIL	無 NIL	無 NIL

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米 / 呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Flat				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
澄天 SouthSky	6	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,528,000	182,925 (17,009)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,800,000	179,822 (16,725)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,903,000	185,904 (17,258)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,837,000	184,127 (17,093)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,633,000	174,672 (16,199)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,606,000	177,959 (16,515)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,612,000	185,705 (17,268)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,873,000	182,557 (16,979)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,009,000	188,759 (17,523)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,941,000	186,928 (17,353)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,723,000	178,065 (16,514)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	7	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,767,000	182,296 (16,918)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,756,000	190,470 (17,711)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,998,000	187,240 (17,415)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,188,000	193,580 (17,970)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,119,000	191,721 (17,798)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米 / 呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Flat				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
澄天 SouthSky	8	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,899,000	184,701 (17,129)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	8	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,941,000	186,983 (17,353)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,791,000	191,628 (17,818)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,028,000	188,364 (17,519)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,232,000	194,765 (18,080)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,162,000	192,879 (17,905)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,929,000	185,832 (17,234)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	9	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,983,000	188,115 (17,458)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,319,000	197,108 (18,298)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,248,000	195,196 (18,120)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	4,989,000	188,094 (17,444)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	11	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,067,000	190,377 (17,668)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,896,000	195,103 (18,142)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,119,000	191,773 (17,836)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,363,000	198,293 (18,408)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,292,000	196,380 (18,230)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米 / 呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Flat				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
澄天 SouthSky	12	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,019,000	189,225 (17,549)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	12	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,110,000	191,536 (17,775)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,932,000	196,294 (18,252)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,150,000	192,934 (17,944)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,408,000	199,504 (18,520)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,336,000	197,565 (18,340)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	E	26.524 (286) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,050,000	190,394 (17,657)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	F	37.121 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,153,000	192,694 (17,883)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,123,000	202,614 (18,840)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,344,000	200,202 (18,620)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,542,000	203,113 (18,855)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,469,000	201,147 (18,673)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	18	E	26.659 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,174,000	194,081 (18,028)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,694,000	207,207 (19,235)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	20	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,619,000	205,187 (19,048)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20	E	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,278,000	197,730 (18,390)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米 / 呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Flat				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
澄天 SouthSky	20	F	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,989,000	198,180 (18,428)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	A	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,486,000	214,626 (19,957)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	B	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,871,000	219,945 (20,456)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	C	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,848,000	211,354 (19,620)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	D	37.132 (400) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	7,773,000	209,334 (19,433)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	E	26.693 (287) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	5,437,000	203,686 (18,944)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	22	F	30.220 (325) 露台 Balcony: 2.000 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16);	6,121,000	202,548 (18,834)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

第三部份 其他資料 Part 3 Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目售樓說明書，以了解該項目的資料。

Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the Development for information on the Development.

- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條，-

According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -

第 52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5%的臨時訂金。

A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第 53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第 53(3)條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase- (i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

- (4) 註：在第(4)(i)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『成交金額』指臨時買賣合約中訂明的住宅物業的實際售價。因應相關折扣（如有）按售價計算得出之價目，皆以向上捨入方式換算至百位數作為成交金額。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。

Note: In paragraph (4)(i), “Price” means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and “Transaction Price” means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase.

The price obtained after applying the relevant discount(s) (if any) on the Price will be rounded up to the nearest hundred to determine the Transaction Price. The purchaser must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(i) **支付條款**

The Terms of Payment

於簽署臨時買賣合約時，買方須繳付相等於成交金額的5%作為臨時訂金，該臨時訂金中的港幣\$50,000須以本票支付（除非賣方另外同意）。請另備支票以繳付臨時訂金之餘額。銀行本票和支票抬頭請寫「國浩律師(香港)事務所」。

The purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. HK\$50,000 of the preliminary deposit shall be paid by cashiers' order(s) (unless the Vendor agrees otherwise). Please also prepare a cheque for payment of the balance of the preliminary deposit. Cashiers' order and cheque shall be payable to "Grandall Zimmern Law Firm".

(A) 建築期付款計劃 (照售價) Stage Payment Method (the Price)

1. 臨時訂金即成交金額 5% (『臨時訂金』) 於簽署臨時買賣合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price ("preliminary deposit") shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

2. 成交金額 95% (成交金額餘額) 於賣方就其有能力將發展項目中的指明物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內繳付。

95% of the Transaction Price (balance of Transaction Price) shall be paid within 14 days after the date of the notification to the purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the specified property in the development to the purchasers.

(B) 靈活建築期付款計劃 (照售價減 1%) Flexible Stage Payment Method (1% discount on the Price)

1. 臨時訂金即成交金額 5% (『臨時訂金』) 於簽署臨時買賣合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price ("preliminary deposit") shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

2. 加付訂金即成交金額 5% 於簽署臨時買賣合約的日期後 60 天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

3. 成交金額 90% (成交金額餘額) 於賣方就其有能力將發展項目中的指明物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內繳付。

90% of the Transaction Price (balance of Transaction Price) shall be paid within 14 days after the date of the notification to the purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the specified property in the development to the purchasers.

(C) 210 天即供付款計劃 (照售價減 2%) 210 Days Cash Payment Method (2% discount on the Price)

1. 臨時訂金即成交金額5% (『臨時訂金』)於簽署臨時買賣合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price (“preliminary deposit”) shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

2. 加付訂金即成交金額5%於簽署臨時買賣合約的日期後60天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

3. 成交金額90%(成交金額餘額)於簽署臨時買賣合約的日期後210天內繳付。

90% of the Transaction Price (balance of Transaction Price) shall be paid within 210 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

(D) 專才港島南置業付款計劃 (照售價減 5%) Superior Talent SouthSky Payment Method (5% discount on the Price)

1. 臨時訂金即成交金額5% (『臨時訂金』)於簽署臨時買賣合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price (“preliminary deposit”) shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

2. 加付訂金即成交金額5%於簽署臨時買賣合約的日期後60天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

3. 成交金額90%(成交金額餘額)於簽署臨時買賣合約的日期後120天內繳付。

90% of the Transaction Price (balance of Transaction Price) shall be paid within 120 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

(E) 120 天八成按揭即供付款計劃 (照售價加 3%) 120 Days 80% Mortgage Loan Cash Payment Method (plus 3% from the Price)

只提供予第一手買家

This method is only available to the first hand purchasers

1. 臨時訂金即成交金額5% (『臨時訂金』)於簽署臨時買賣合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price (“preliminary deposit”) shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

2. 加付訂金即成交金額5%於簽署臨時買賣合約的日期後60天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

3. 成交金額90%(成交金額餘額)於簽署臨時買賣合約的日期後120天內繳付。

90% of the Transaction Price (balance of Transaction Price) shall be paid within 120 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

(ii) 售價獲得折扣的基礎

The basis on which any discount on the price is available

1. 請參閱第(4)(i)段。

Please refer to paragraph (4)(i).

(iii) 可就購買該項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益：

Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development:

(A) 「首 2 年供息不供本 80% 第一按揭貸款」(此安排只適用於選擇第 (4)(i) 段中 (E) 120天八成按揭即供付款計劃之買方)

Interest only for the first 2 years of the 80% First Mortgage Loan (This arrangement is only applicable to purchasers who choose (E) 120 Days 80% Mortgage Loan Cash Payment Method in paragraph (4)(i))

買方可向賣方介紹之財務機構或賣方指定的其它公司(「介紹之第一承接人」)申請貸款最高達成交金額之 80% 之第一按揭(「第一按揭貸款」)。

第一按揭貸款及其申請受以下條款及條件規限：

The purchaser may apply to the financial institution referred by the Vendor or any other company designated by the Vendor (the “Referred First Mortgagee”) for first mortgage with a maximum loan amount equivalent to 80% of the Transaction Price (the “First Mortgage Loan”).

The First Mortgage Loan and its application are subject to the following terms and conditions:

1. 買方必須於付清成交金額餘款之日起計最少 60 天前以指定格式的申請書向介紹之第一承接人申請第一按揭貸款。

The purchaser shall apply to the Referred First Mortgagee for the First Mortgage Loan by the prescribed form not less than 60 days before the due date of payment of the balance of the Transaction Price.

2. 買方須依照介紹之第一承接人之要求提供足夠之入息證明文件。

The purchaser shall provide sufficient proof of income in accordance with the requirements of the Referred First Mortgagee.

3. 買方須以所購之發展項目住宅物業之第一衡平法按揭及／或第一法定按揭作為第一按揭貸款的抵押。

The First Mortgage Loan shall be secured by a first equitable mortgage and/or first legal mortgage over the residential property in the Development purchased by the purchaser.

4. 第一按揭貸款年期最長為 25 年。

The maximum tenor of the First Mortgage Loan shall be 25 years.

5. 第一按揭貸款首 24 個月之年利率以介紹之第一承接人引用之最優惠利率(P)減 2.625% (P-2.625%) 計算。其後之年利率以最優惠利率(P)加 1.5% (P+1.5%)計算。P 為介紹之第一承接人不時報價之港元最優惠利率，利率浮動，現為年利率 6.375%。最終按揭利率以介紹之第一承接人審批結果而定，賣方並無就其作出，亦不得被視為就其作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。

The interest rate of the first 24 months of the First Mortgage Loan shall be Prime Rate (P) quoted by the Referred First Mortgagee minus 2.625% (P-2.625%) per annum. The interest rate for the rest of the term of the First Mortgage Loan shall be Prime Rate (P) plus 1.5% (P+1.5%) per annum. P shall be the Hong Kong Dollar Best Lending Rate as quoted by the Referred First Mortgagee from time to time, subject to fluctuation. P currently is

6.375% per annum. The final mortgage rate will be subject to final approval by the Referred First Mortgagee. No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor in respect thereof.

6. 第一按揭貸款期內首 24 個月只須支付利息，第一按揭貸款第 25 個月及以後分期償還本金及利息。

Only interest payment for the first 24 months is required for the First Mortgage Loan during its tenure. Repayment of principal and interest by instalments will have to be made on the 25th month and thereafter.

7. 第一按揭貸款及其相關擔保(如要)之法律文件必須由介紹之第一承按人指定之律師行辦理，而買方及其擔保人(如有)須支付所有第一按揭貸款及其擔保相關之律師費及雜費。

All legal documents in relation to the First Mortgage Loan and its related guarantee(s) (if necessary) must be prepared by the solicitors' firm designated by the Referred First Mortgagee and all legal costs and disbursements relating thereto shall be paid by the purchaser and his/her/its guarantor(s) (if any).

8. 買方於決定選擇此安排前，請先向介紹之第一承按人查詢清楚第一按揭貸款的條款及條件、批核條件及申請手續。

The purchaser is advised to enquire with the Referred First Mortgagee on details of the terms and conditions of the mortgage, approval conditions and application procedures of the First Mortgage Loan before choosing this arrangement.

9. 第一按揭貸款之條款及批核條件僅供參考，介紹之第一承按人保留在其認為合適時不時更改第一按揭貸款之條款及批核條件的權利。

The terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage Loan are for reference only, the Referred First Mortgagee reserves the right to change the terms and conditions and approval conditions of the First Mortgage Loan from time to time as it sees fit.

10. 第一按揭貸款受其他條款及細則約束。有關第一按揭貸款之批核與否及借貸條款以介紹之第一承按人之最終決定為準，與賣方無關，且於任何情況賣方均無需為此負責。賣方並無或不得被視為就第一按揭貸款之按揭條款及條件以及申請批核與否作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成交易及付清成交金額餘款。

The First Mortgage Loan is subject to other terms and conditions. The terms and conditions and the approval or disapproval of applications for the First Mortgage Loan are subject to the final decision of the Referred First Mortgagee, and are not related to the Vendor (who shall under no circumstances be responsible therefor). No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by Vendor in respect of the terms and conditions and the approval or disapproval of applications for the First Mortgage Loan. Regardless the First Mortgage Loan is granted or not, the purchaser(s) shall complete the sale and purchase and pay the balance of the Transaction Price in accordance with the agreement for sale and purchase.

(B) 購買以下列明的單位之買方，將可獲贈以下位處該單位內之物品（「該等物品」），該等物品將放置於指明住宅物業內或以賣方決定之其他方式交付買方（受相關文件條款及條件限制，該等條款及條件包括但不限於該等物品將會以現狀（即該等物品在交易完成日當天的狀況）於交易完成時連同該單位給予買方，並無亦不會有就任何該等物品之質量或狀況或該等物品是否效能良好作出之陳述或保證，亦不會有任何保養或補救欠妥之處的責任就任何該等物品提供，買方沒有權利就該等物品作出任何反對）。

The following items in the Unit as listed below (“the items”) will be delivered to the purchaser of that property as gifts by way of leaving the same in the specified residential property or in any manner as the Vendor may decide (subject to terms and conditions of relevant documentation, which said terms and conditions including (without limitation) the following: the items will be delivered to the purchaser upon completion on an “as is” basis (i.e. the condition of the items are or will be as at the date of completion), and no representation or warranty as to the quality and condition of any of the items or whether the items will be in good working condition is or will be given and that no maintenance or defect liability for any of the items will be provided and the purchaser shall not be entitled to raise any objection thereto).

Applicable to: Flat A, B, C, D, E, F (6/F - 9/F, 12/F, 15/F, 22/F) & Flat C, D, E, F (11/F, 20/F) & Flat A, B, C, D, E (18/F)

適用於：6至9樓、12樓、15樓、22樓A、B、C、D、E、F單位及11樓、20樓C、D、E、F單位及18樓A、B、C、D、E單位

位置 Location	物品 Items	數量 Quantity
廚房 Kitchen	砧板 Chopping Board	1
	摺疊式瀝水架 Roll-up Drying Rack	1
	亞加力鋅盆蓋板 Acrylic Sink Cover	1

(iv) 誰人負責支付買賣該項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅

Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development

如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師同時處理其買賣合約、按揭契及轉讓契，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。如買方選擇另聘代表律師為買方之代表律師處理其買賣合約、按揭契及/或轉讓契中之任何者，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。

買方須支付一概有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契的印花稅(包括但不限於任何買方提名書或轉售(如有)的印花稅、額外印花稅、買家印花稅及任何因逾期繳付任何印花稅引致的罰款、利息及附加費等)、登記費及其他支出費用。

If the purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/her behalf in respect of all of agreement for sale and purchase, mortgage and assignment, the Vendor agrees to bear the legal costs of the agreement for sale and purchase and the assignment. If the purchaser chooses to instruct his/her own solicitors to act for him/her in respect of any of agreement for sale and purchase, mortgage and/or assignment, the Vendor and the purchaser shall each pay his/her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment. All stamp duty (including without limitation any stamp duty on, if any, nomination or sub-sale agreement, any special stamp duty, any buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty), registration fee and other disbursements on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment shall be borne by the purchaser.

(v) 買方須為就買賣該項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用

Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development

有關製作、登記及完成大廈公契及管理合約（「公契」）費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購指明住宅物業的業權契據及文件認證副本之費用、所購指明住宅物業的買賣合約及轉讓契之圖則費，所購指明住宅物業的按揭(如有)及附加合約(如有)之法律及其他費用及代墊費用、為申請豁免買家印花稅及/或從價印花稅較高稅率(第1標準)而須作出的任何法定聲明的費用及其他有關所購指明住宅物業的買賣的文件的所有法律、代墊費用及其他實際支出，均由買方負責。

The purchaser(s) shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement (“DMC”) and the plans to be attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the specified residential property purchased, all plan fees for plans to be annexed to agreement for sale and purchase and the assignment of the specified residential property purchased, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) and supplemental agreement (if any) of the specified residential property purchased, the cost of any statutory declaration required for application for exemption of buyer’s stamp duty and/or higher rates (scale 1) of ad valorem stamp duty, and all legal costs, disbursements and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the specified residential residential property purchased.

備註：

Notes:

1. 如買方希望更改付款計劃或更改任何已選擇之折扣、贈品、財務優惠或利益而須更新成交紀錄冊內的記錄，可向賣方提出申請，並須向賣方繳付手續費港幣\$10,000 及承擔有關律師費用及代墊付費用(如有)。對前述更改之申請及申請條件的批准與否，視乎有關付款計劃、折扣、贈品、財務優惠或利益的有效性和賣方的最終決定。

If the purchaser wishes to change the payment plan or change any of the selected discount(s), gift(s), financial advantage(s) or benefit(s) which requires update to the entry(ies) in the Register of Transactions, the purchaser can apply to the Vendor for such change, and pay a handling fee of HK\$10,000 to the Vendor and bear all related solicitor’s costs and disbursements (if any). The approval or disapproval of the aforesaid application for change and the application conditions are subject to the availability of the relevant payment plan(s), discount(s), gift(s), financial advantage(s) or benefit(s) and the final decision of the Vendor.

(5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：

The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development:

中原地產代理有限公司 CENTALINE PROPERTY AGENCY LIMITED

世紀 21 集團有限公司及旗下特許經營商 CENTURY 21 GROUP LIMITED AND FRANCHISEES

香港置業(地產代理)有限公司 HONG KONG PROPERTY SERVICES (AGENCY) LIMITED

美聯物業代理有限公司 MIDLAND REALTY INTERNATIONAL LIMITED

利嘉閣地產有限公司 RICACORP PROPERTIES LIMITED

香港地產代理商總會有限公司 HONG KONG REAL ESTATE AGENCIES GENERAL ASSOCIATION LIMITED

金聯 8 地產代理有限公司 GOLD LAND 8 PROPERTY AGENCY LIMITED

基置地產有限公司 WIT PROPERTY AGENCY LIMITED

香港(國際)地產商會有限公司 HONG KONG (INTERNATIONAL) REALTY ASSOCIATION LIMITED

萬邦地產 GOOD PROFIT PROPERTY AGENCY

英皇財富管理有限公司 EMPEROR WEALTH MANAGEMENT LIMITED

請注意: 任何人可委任任何地產代理在購買該項目中的指明住宅物業的過程中行事, 但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

(6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為: WWW.SOUTHSKY.COM.HK

The address of the website designated by the Vendor for the development is: WWW.SOUTHSKY.COM.HK